390L0427

18.8.90 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 224/55

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 26 päivänä kesäkuuta 1990,

jalostusta ja polveutumista koskevista edellytyksistä yhteisön sisäisessä hevoseläinten kaupassa

(90/427/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamisasiakirjan, ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen(1),

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon(2),

ottaa huomioon talous-ja sosiaalikomitean lausunnon(3),

sekä katsoo, että

elävät hevoseläimet sisältyvät perustamissopimuksen liitteessä II olevaan tuoteluetteloon,

on tärkeätä, että hevoseläintuotannon tarkoituksenmukaisen kehittämisen varmistamiseksi ja sen tuottavuuden lisäämiseksi yhteisön sisäisessä kaupassa hevoseläinten kaupan pitämistä koskevat säännökset on vahvistettava yhteisön tasolla,

hevoseläinten ja erityisesti hevosten jalostus ja kasvatus sisällytetään yleensä maatalouden alaan; se on osalle maatalousväestöstä tulolähde ja sen vuoksi sitä olisi edistettävä,

tyydyttävät tulokset riippuvat tässä suhteessa paljon siitä, että käytetään virallisesti hyväksyttyjen järjestöjen ja yhdistysten pitämiin kantakirjoihin rekisteröityjä hevoseläimiä,

kantakirjoihin merkitsemisessä on eroja, jotka ovat yhteisön sisäisen kaupan esteenä; täydelliseksi kaupan vapauttamiseksi vaaditaan edelleen yhdenmukaistamista, erityisesti kantakirjoihin merkitsemisen osalta,

rekisteröityjen hevoseläinten yhteisön sisäinen kauppa olisi asteittain vapautettava; kaupan täydelliseksi vapauttamiseksi vaaditaan edelleen lisää yhdenmukaistamista, erityisesti hyväksyttäessä oriita käytettäväksi astutukseen muille kuin oriin omistajan omille tammoille ja käytettäessä siemennestettä ja munasoluja kunkin kantakirjan ominaispiirteiden mukaisesti,

on tarpeen laatia yhteisön menettelyn mukaisesti yhdenmukaistettu malli kotieläinjalostuksen polveutumista ja tunnistamista koskevaksi todistukseksi,

eläimen nimi on olennainen seikka hevoseläinten tunnistamisessa; on usein mahdotonta jäljittää eläinyksilön jälkeläistä ja seurata sen edistymistä, jos sen nimi muutetaan uuden omistajan pyynnöstä; hevoseläinten nimeämistä koskevat määräykset olisi yhdenmukaistettava, erityisesti vilpillisten käytäntöjen estämiseksi,

olisi saatettava voimaan säännökset, joilla estetään hevoseläinten tuonti kolmansista maista edellytyksillä, jotka ovat yhteisössä sovellettavia edellytyksiä lievemmät, ja

on suotavaa päättää täytäntöönpanotoimenpiteistä tiettyjen teknisten kysymysten osalta; suunniteltujen toimenpiteiden täytäntöönpanemiseksi olisi säädettävä menettelystä, jolla toteutetaan jäsenvaltioiden ja komission tiivis ja tehokas yhteistyö pysyvässä kotieläinjalostusta käsittelevässä komiteassa,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

I LUKU

Yleiset säännökset

1 artikla

Tässä direktiivissä säädetään kotieläinjalostuksen ja polveutumisen edellytykset, joilla säännellään hevoseläinten, niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäistä kauppaa.

2 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

a) 'hevoseläimellä' kotieläintä, joka on hevonen tai aasi tai niiden risteytys;

(1) EYVL N:o C 327, 30.12.1989, s. 61
(2) EYVL N:o C 149, 18.6.1990
(3) EYVL N:o C 62, 12.3.1990, s. 46

b) 'rekisteröidyllä hevoseläimellä' hevoseläintä, joka on kirjattu tai rekisteröity ja merkittävissä kantakirjaan 4 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla laadittujen sääntöjen mukaisesti ja joka on tunnistettu 8 artiklan 1 kohdassa säädetyllä tunnistamista koskevalla asiakirjalla;

c) 'kantakirjalla' kirjaa, rekisteriä, tiedostoa tai tietovälinettä:

— jota pitää jäsenvaltion tai kyseisen jäsenvaltion viralllisen laitoksen hyväksymä tai tunnustama järjestö tai yhdistys,

— johon hevoseläimiä merkitään tai rekisteröidään ja joka sisältää tiedot kaikista niiden tunnetuista esivanhemmista.

3 artikla

Hevoseläinten sekä niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäistä kauppaa ei saa kieltää tai rajoittaa muilla kotieläinjalostusta ja polveutumista koskevilla perusteilla kuin niillä, jotka johtuvat tämän direktiivin täytäntöönpanemisesta.

Kun kuitenkin kyseessä on yhteisön sisäinen, rekisteröidyillä hevoseläimillä, niiden siemennesteellä, munasoluilla ja alkioilla käytävä kauppa, kansalliset määräykset, jotka ovat perustamissopimuksen yleisten määräysten mukaisia, on pidettävä voimassa, kunnes asiaa koskevat 4 ja 8 artiklassa tarkoitetut yhteisön päätökset tulevat voimaan.

II LUKU

Rekisteröityjen hevoseläimien polveutumissäännöt

4 artikla

1 Seuraavat periaatteet on otettava huomioon tehtäessä päätökset, joita tarkoitetaan 2 kohdassa:

a) kantakirjoja ylläpitävien tai niitä perustavien järjestöjen ja yhdistysten hyväksymisen tai tunnustamisen on oltava yhdenmukainen niiden periaatteiden kanssa, jotka rodun alkuperää koskevaa kantakirjaa pitävä järjestö tai yhdistys on määritellyt;

b) kantakirjoihin merkitsemisen ja rekisteröinnin perusteena on oltava rodun erityispiirteet ja erityisesti tiettyjen täysiverirotujen kohdalla, tarve säännellä keinotekoisin lisääntymismenetelmin tuotettujen hevoseläinten merkitsemistä ja rekisteröintiä.

2 Komissio määrittää 10 artiklassa säädetyn menettelyn sekä 1 kohdassa esitettyjen periaatteiden mukaisesti:

a) kantakirjoja pitävien tai perustavien järjestöjen ja yhdistysten hyväksymisen tai tunnustamisen perusteet;

b) kantakirjoihin merkitsemisen ja rekisteröinnin perusteet;

c) tarvittaessa rekisteröityjen hevoseläinten tunnistamiseen käytettävät perusteet ja menetelmät;

d) polveutumista osoittavan todistuksen sekä tunnistamisasiakirjan laatimisen 8 artiklassa tarkoitetut perusteet;

e) tarvittaessa säännökset 5 artiklassa tarkoitettujen järjestöjen ja yhdistysten välisen yhteistoiminnan varmistamiseksi.

5 artikla

Komissiolle ja muille pysyvän kotieläinjalostusta käsittelevän komitean jäsenvaltioille on toimitettava luettelo niistä kantakirjoja pitävistä ja perustavista järjestöistä ja yhdistyksistä, jotka on tunnustettu 4 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja sen ajan tasalla olevien täydennysten mukaisesti.

6 artikla

1 Yhteisön sisäisessä kaupassa on lähettävässä maassa rekisteröidyt hevoseläimet rekisteröitävä tai merkittävä määränpäänä olevassa jäsenvaltiossa sopivaan kantakirjaan samalla nimellä ja kansainvälisten sopimusten mukaisella syntymämaan lyhenteen merkinnällä, paitsi jos poikkeuslupa on annettu yhteisymmärryksessä kyseessä olevien järjestöjen tai yhdistysten kanssa.

2 Jos järjestöjen tai yhdistysten säännöt sallivat:

— eläimen alkuperäistä nimeä voi edeltää tai sitä voi seurata toinen väliaikaiseksi tarkoitettu tai pysyvä nimi edellyttäen, että koko eläimen eliniän alkuperäinen nimi säilytetään suluissa ja että syntymämaa osoitetaan käyttäen lyhennettä, joka on kansainvälisissä sopimuksissa hyväksytty,

— vaihtoehtoiset toimenpiteet voidaan toteuttaa eläimen jatkuvan tunnistamisen turvaamiseksi, komission 10 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti päättämän menettelyn mukaan.

III LUKU

Rekisteröityjen hevoseläimien kotieläinjalostuksen säännöt

7 artikla

Komissio voi tarpeellisessa laajuudessa varmistaa tämän direktiivin säännösten yhdenmukaisen soveltamisen ja 4 artiklan 1 kohdassa säädettyjä periaatteita noudattaen määrätä 10 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti:

a) menetelmät jalostuseläinten suorituskyvyn seuraamiseksi ja jalostusarvon arvioimiseksi;

b) edellä a kohdassa tarkoitettujen menetelmien perusteella yleiset perusteet urosten tai, jos on tarkoituksenmukaista, naaraiden jalostustarkoituksiin hyväksymiseen sekä niiden siemennesteen, munasolujen tai alkioiden käyttämiseen.

8 artikla

Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että:

1 rekisteröityjä hevoseläimiä kuljetettaessa niiden mukana on tunnistamisasiakirja, joka on laadittu komission 10 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti ja jonka ovat antaneet ne järjestöt tai yhdistykset, joita tarkoitetaan tämän direktiivin 5 artiklassa sekä eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/426/ETY(1) 2 artiklan c kohdassa.

Rekisteröityjen hevosten tunnistamisasiakirjassa, joka on laadittu yhteisön kielillä, on oltava vähintään liitteessä osoitetut tiedot; tietoja voidaan täydentää tai muuttaa 10 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

2 rekisteröityjen hevoseläinten siemennestettä, munasoluja ja alkioita pidettäessä kaupan niiden mukana on toimivaltaisen viranomaisen vähintään määrämaana olevan maan kielellä antama polveutumis- ja tunnistamistodistus, ja jossa noudatetaan komission 10 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti laatimaa mallia.

Loppusäännökset

9 artikla

Siihen saakka kunnes alaa koskevat yhteisön säännökset pannaan täytäntöön kolmansista maista peräisin olevien hevoseläinten ja niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden tuonnissa sovellettavat edellytykset eivät saa olla suositumpia kuin ne, jotka ovat voimassa yhteisön sisäisessä kaupassa.

10 artikla

Jos tässä artiklassa säädettyä menettelyä on noudatettava, päätöksellä 77/505/ETY(2) perustettu pysyvä kotieläinjalostusta käsittelevä komitea toimii direktiivin 88/661/ETY(3) 11 artiklan säännösten mukaisesti.

11 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 1 päivään tammikuuta 1991 mennessä. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

12 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 26 päivänä kesäkuuta 1990.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. O'KENNEDY

(1) EYVL N:o L 224, 18.8.90, s. 42

(2) EYVL L 206, 12.8.1977, s. 11

(3) EYVL L 382, 31.12.1988, s. 16

LIITE

TUNNISTAMISASIAKIRJAN VÄHIMMÄISTIEDOT

1) N° d'identification:
Identification N°:
Tunnistamisnumero:

2) Nom:
Name:
Nimi:

3) Sexe:
Sex:
Sukupuoli:

4) Robe:
Colour:
Väri:

5) Race:
Breed:
Rotu:

6) par:
by:
Polveutumien:

7) et:
and:
ja:

6) par:
and:
Polveutuminen:

8) Date de Naissance:
Date of foaling:
Syntymäpäiväi:

9) Lieu d'élevage:
Place where bred:
Jalostuspaikka:

10) Naisseur(s):
Breeder(s):
Jalostaja(t):

11) Certificat d'origine validé le:
par:
Origin certificate validated on:
by:
Päivä, jona polveutumistodistus on vahvistettu:
Vahvistaja:

— Nom de l'autorite compétente:
Name of the competent authority:
Toimivaltaisen viranomaisen nimi:

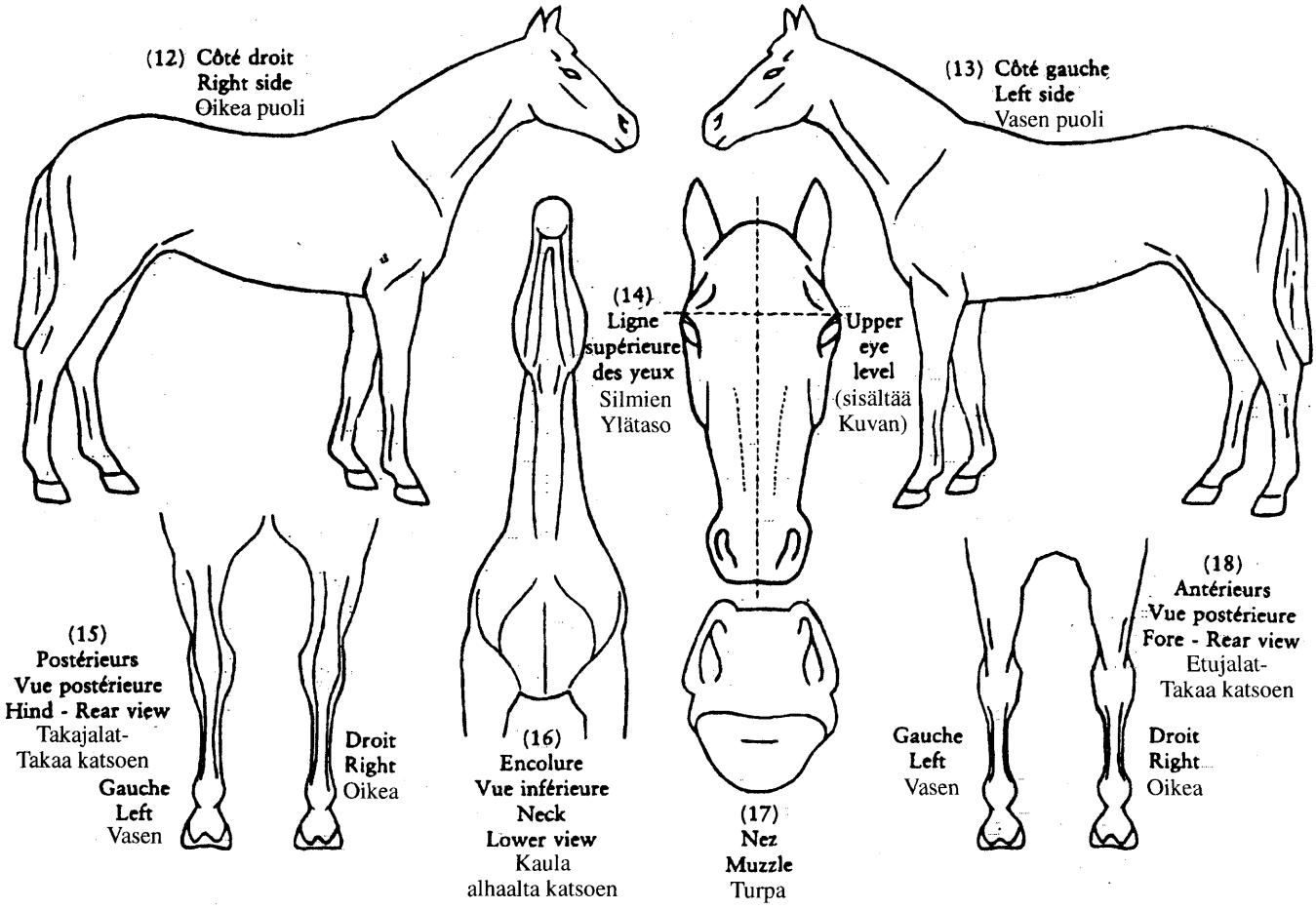
— Adresse:
Adress:
Osoite:

— N° de téléphone:
Telephone number:
Puhelinnumero:

— N° de télécopie:
Telecopy number:
Telekopionumero:

— Signature
(nomen lettres capitales et qualité du signataire)
Signature
(Name in capital letters and capacity of signatory)
Allekirjoitus:
(Nimi tekstaten ja allekirjoittajan virka-asema)

— Cachet
Stamp
Leima



(2) Nom - Name - Nimi:

(5) Race - Breed - Rotu:

(3) Sexe - Sex - Sukupuoli:

(4) Robe - Colour - Väri:

19) Signalement relevé sous la mère par:
Description taken with dam by:
Emän tuntomerkit:

Tête:
Head:
Pää:

Ant. g:
Foreleg l:
Etujalka vasen:

Ant. d:
Foreleg r:
Etujalka vasen:

Post g:
Hindleg l:
Takajalka vasen:

Post d:
Hindleg r:
Takajalka oikea:

Marques:
Markings:
Tuntomerkkejä:

Corps:
Body:
Ruho:

Le:
On:
Päiväys:

20) Circonscription:
District:
Piiri:

21) Signature et cachet du vétérinaire agréé
(ou de l'autorité compétente)
Signature and stamp of qualified veterinary surgeon
(or competent authority)
Laillistetun eläinlääkären allekirjoitus ja leima
(tai tomivaltiasen viranomaisen)
(en lettres capitales)
(in capital letters)
(tekstattuna)